

La Grupa di balarins

Jan ite tl Ufize dl Turism de Sëlva éi abinà l depliant nuef di balarins de Sëlva y S. Cristina

Chësc depliant semea drët bën garatà, la fotos ie beles, fates te na maniera profesciunela. Da desplajéi ie la pert scrita, n valguna cosses ie fauzes. Nsci vénien scrit che la grupa de Sëlva fova dan cater ani jita ndolauter y ova dat su l'attività. Chësc ne n'ie nia vëira, plu avisa fôvela jita nsci:

Ala fin di ani '90 ne ans nia giatà jéuni che vén do, I suzedova for inò che n cumembri o na cumembra lasciova, per jì si streda tla vita. Ti ann 2001 ova n valguni bele fat a I savëi danora de ulëi lascé pra la senteda generela al scumenciamént dl ann do, y fan perchél tan che njeniei a dé su la lia. Ma pra chësta senteda ova na cumembra damandà de ne la dé nia su, ma de purvë mo per n ann a abiné jéuni y jéunes nteressedes. Nscila ova i set cumembri restei mo fat n ann de attività, danter sentedes, doi cursc de bal, partezipazion a sëires da bal, metan a jì na sëira de benefiz cun na aparizion deberieda cun balarins de d'autra grupes, y jan a judé ora pra autra grupes balan y sunan.

Ai 10 de dezember, prana senteda generela straudinera, ova i balarins fat ora de ulëi la finé via cun la grupa da bal coche pert dla "Lia Cultura y Natura", se destacan nscila da chësta, y de la mèter a jì inant coche na lia ndependënta. Chësc ne univa sambén NIA metù ite tl statut nuef, ma protocolà. Ti statut nuef univa la denuminazion dla grupa slargedora ora juntan lepròncl linuem de S. Cristina ("Grupa da bal popular de Sëlva y S. Cristina" I inuem ufiziel! Y nia S. Cristina y Sëlva, coche n valgun ciampalinisë éssa gën). Ai 18 de setember univa I statut nuef azetà. Ntant ans apustà 16 trohtes: sce ala grupa ne ti fóssela nia jita de les païé ju, pona éssi messù ie païé de mi fuià, nce sce ntant ne fossi nia plu stat presidént y/o cumembri! Ai 10 de jené dl 2003 univellità l cunséi nuef, cun la prejenza de autoriteies di doi Chemuns.

L ie tler che I se trata, aldò dla storia, for dla medema grupa. L'attività ne n'ie mei unida data su, I fova for na continuazion: ciuldì vénien pa pona scrit tl depliant o te

De nuvember dl 2002 fans inò ntèur n vint balarins, de la dé su ne pensovaplu deguni. L problem fova sén n auter: la trohtes. Vint ani dant ne fova la grupa nia unida metuda su coche na lia ndependënta cun n at costitutif y n statut, ma coche na pert dla "Lia Cultura y Natura" de Sëlva. Da chësta lia ans giapà la trohtes, n local per la proes y n bel implant stereo, un dla miëura marches. Do n ann de attività ova la grupa per gaujes urganisatives messù mètersun si cunséi, n valgun ani do pona nce n si statut. Bel plan laurova la grupa da bal cun na ndependënta for majera y majera, manchin al 2002 fova i balarins nce cumembri dla "Lia Cultura y Natura", nce sce I fova na cumembranza nia drë sentida.

Ala fin dl 2002 fòvel debujén de lascé fe trohtes nueves. Chëles che n ova abù nchinamò fova adurvedes su, seuraprò fova ch'la deseina de mutans ruvedes leprò majeres de chëles che fova dant. Damandan do nfurmazions pra la Provinzia n cont de cuntribuc (nchinamò ne ans mei damandà nstésc scioldi a Durni) y de na nscrizion puscibla tl register dla lies de ualentariat, fòvel unit ora tlermènter che n éssa n iede messù tlarì defin la posizion dla grupa da bal: o che n fova pert dla "Lia Cultura y Natura", o che n fova na lia ndependënta. Te chësc ultimo cajo assans messù fedauefla fundazion dla grupa, cun l vantaje de giapé nce de majeri cuntribuc.

n valguni di ultimi articuli: "Do mé trëi ani de attività", y nia 23 ani?? Ciuldì ne uelen pa nia ènghe recunëscer l lëur di passa 100 balarins che ie stai leprò ntan vint ani? Se lecurdé de duc i ani de attività uel nce dì che n ti sënt gra a duc chëi che ova fat pea dal scumenciamént nchin ncuei. La ne fova nia nscila che i cumembri da sén éssa messù scumencé cun nia: I tleca pensé che I fova bele n local njenià ite, cun na stereo y cd, libri cun la spiegazions di bai. Y pona mo trëi sunadëures d'armonica, doi de chitara, y "veteranns" che dajova inant si savëi.

Per finé via ulëssi rengrazië la "Lia Cultura y Natura" cun duc i presidénc per l susténi dat ala grupa da bal. N rengraziamént coche persona privata nce a duc chëi che ova judà a païé ju i gran debic ntléuta, istituzions, personnes privates y i balarins. Sce la ne fossa nia jita fata, pona fossa chësc stat n cér' péis per mi familia.

L me sà da desplajéi che per i balarins che ie ncuei leprò ie la scunanza di bai populeres y dla tradizioni mé paroles da scrit sun la "USC", depliant etc. Tla pratica pënsen mé a giapé aplausc y ai scioldi. Al didancuei muessi udëi ite che I lëur y la fadies de la mèter inò a jì ie states debant, I fin plu sot ne n'ie nia unì arjont. L fossa stat miec a la lascé jì ndolauter.

Peter Lardschneider, Sëlva

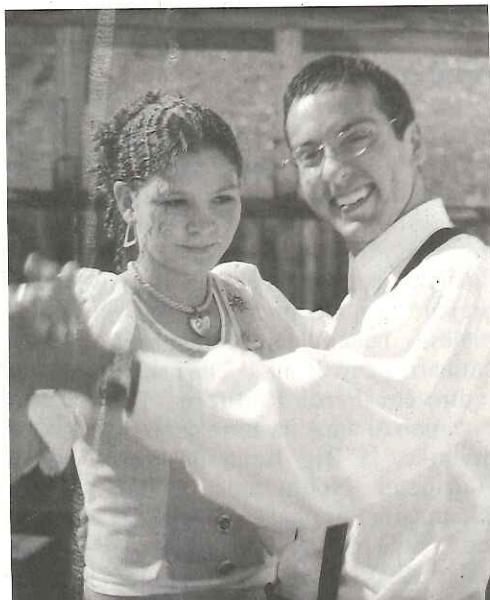
Uneranzes a Barbara y Michela

*Sun Secëda pra la Utia Fermeda à la Grupa de Bal de Sëlva y S. Cristina
festejà i 20 ani da canche la ie unida metuda su*

Bal populer - La festa de cumplì di ani ie stata n dumënia passeda. Dan la pert plu "profana", sce n possa dì nscila, iel stat la pert religëusa. Sn. Andreas Perathoner à dit la mëssa de rengraziamënt, cun la prejëenza de truepa personnes de uni età. Sn. Andreas à te si perdica tlermënter nce fat referimënt ala Grupa de Bal de Sëlva y S. Cristina, auzan ora la mpurtanza dl'attività dla Lia.

Bruno dla Vila, I pere dla Grupa

Do la mëssa iel depona stat la pert ufiziela. L presidënt dla Grupa Andreas Delago à pudù saludé i cumëmbri, i cumpañies y simpatisanc y na bela tlapeda de autoriteies. Danter chëstes l ambolt de S. Cristina Bruno Senoner, l'assessëur ala cultura de S. Cristina Alexander Baur, l'assessëur ala cultura de Sëlva Lardschneider, i vizepresidënt dla Lia provinziela per'l bal populer Klaus Tappeiner y l presidënt raionel de Bulsan Reinhold Haller.



Stefanie Runggaldier da Pramont cun I presidënt dla grupa Andreas Delago.

L presidënt Delago à fat n mumënt l cheder dla lia, jan ite sun la storia y nce sun coche la ie metuda adum al didancuei. L'autoriteies à dutes abù paroles de lauda y de rengraziamënt per'l attività culturela de furmazion y de cumpañia dla grupa. N rengraziamënt ti ie jit a Bruno Riffeser dla Vila che ie stat tl 1983 l pere fundatëur dla Grupa y

pona nce per dodesc ani alalongia si presidënt. Dal 1995 inant ie Peter Lardschneider stat presidënt, nchin al ann passà. Ti 2002 à pona Andreas Delago sëurantëut la ncëria da presidënt.

Do la uneranzes àl sunà la grupa da Bula

Per i diesc ani de attività tla Grupa à Tappeiner pudù ti sëurandé a doi jéunes n bel diplom da pert dla lia provinziela. L se trata de Barbara Senoner y de Michela Delago, doi cumëmbres balarines che se à fat meric per la vita sozioculturela dl raion.

Do la pert ufiziela àn pona scumenciaciù cun l'aurela curta. Cun la mujiga purteda dant cun savëi dala Grupa de Mujiga da Bula, la "Tanzlmusig", à duc i prejënc pudù jì sun palch a balé. Oradechél àl mo sunà Peter y Helga Lardschneider cun l'armonica y la chitara. Scialdi plajù à nce la jéuna Maria Delago da Rumanon de Urtijëi, che ie jita dancà bel da snait y à sunà n valgun pec; mé da druch!

Pra la utia Fermeda iel unit adalerch, coche dit, truepa jént, de uni età, ma nce da dlonch caprò. Balarins da dut Südtirol à ulù testemunië cun si prejëenza pra la



La Grupa de Bal Populer de Sëlva y S. Cristina.

festa sun Secëda l bon lëur dla grupa de Sëlva y S. Cristina. Ideéla fova la luegia per la families jéunes, ajache pra la utia Fermeda de Paula y Pauli Schenk iel do la rata sauri da ruvè permez y dan utia iel na belissima plaza da fé damat per i pitli mutons. Per l'ucajion iel mo unì metù su n ciastel da tré sauc. Ai pitli ti àl sapù n bel mat. Ma nce per i granc iel unì metù a jì d'uni sort de juesc pra chëi che 1 fova da vëncér truep de bieci pesç. Na curiosità per chëi che à fat peà pra l juech da ndeviné tan de nudli che fova te ch'l cop de scipa do la rata pitl: passa trëimile n fôvel laite!

N rengraziamënt a chëi che à judà

La Grupa de Bal de Sëlva y S.

Cristina tol l'ucajion per rengrazïe nce tres la USC duc chëi che ie jic sun Secëda a festejé cun ëi. N rengraziamënt particulier a Sn. Andreas Perathoner per avëi dit la mëssa y a Sara Rabanser da Stufan per avëi metù a desposizion la Capela.

N rengraziamënt particulier nce a duc chëi che à dat pesç per i juesc, ala Furnadoia Col Raiser per si contribut y a Paula y Pauli Schenk dla Utia Fermeda per avëi metù a desposizion la ustaria y la plaza ntëurvia, judan nce peà a païë la mujiga y njinian ca a puntin la pitla marënda.

N dumënia passeda sun Secëda iel mo unì balà y fat festa giut, da coche i à cuntà. Vint ani àn mefun mé un n iede! (dl)

L bala I cunsëi nuef

N vënerdi ai 10 de dezember iel stat tla pitla sala de chemun de S. Cristina la senteda generela dla

Grupa de bal populer Sëlva/S. Cristina.

Prejëntes nce autoriteies. Ntan la senteda iel unì lità l cunsëi nuef per i proscimi doi ani



Balarins y balarines cun autoriteies n ucaijon dla senteda.

S. Cristina - Presënc fova 1 presidënt dla grupa Andreas Delago, 1 ambolt de S. Cristina Bruno Senoner, 1 assessëur per la cultura de S. Cristina Alexander Bauer, 1 assessëur per la cultura de Sëlva David Lardschneider, 1 cunselier provinziel Florian Mussner, 1 cumëmber de unëur Bruno Riffeser y sambën duc i cumëmbri dla grupa de bal. L autoriteies à saludà nostra grupa y à dit n valguna paroles danora. La reunion à pona scumenciacù cun n rendicont dl presidënt da dant (y nce da sënn) Andreas Delago, che à liet dant cie che on tan fat ntan l ultim ann 2004.

Lardschneider à mo purtà dant doi prupostes che à da n fé cun l tò su te nostra lia la grupa de bal di pitli mutons y l mudé dl statut passan da 7 a 5 cumëmbri te cunsëi. Do la veles à i resultac desmustrà che la grupa ne fova nia a una cun chësta doi prupostes.

Da dedò isen jic inant cun la veles dl presidënt nuef, dl "Tanzleiter" nuef y dl cunsëi nuef. L plu stimes à giapà l presidënt da dant, Andreas Delago, sëni che la grupa fova cuntënta cun l lëur che l à fat ti doi ani passei. Peter Lardschneider nsenierà inant ite i bai, cassier nuef ie unì lità Martin

N muessa dì che l'atività de nostra grupa ne se cunzentra nia mé sun proes, che vën fates un n iede al'ena, y sun reprezentazions sibe d'instà che nce d'inviern, ma urganison nce mo trup d'auter coche cianté la Tlekanocht, cianté 1 Bel Mei, Törggelen, sluseda a tëmp de luna, l viac a Budapest da chëst ann, ... y mo d'autres.

Nce la cassiera Barbara Senoner à pona tëut la parola y à purtà dant 1 bilanz dla grupa. Jic inant isen cun na blòta prezentazion de duta l'ativiteies dla grupa sun Power Point, metuda adum da Matthias Weithaler. Julika Frena ie unida unereda dal presidënt per si 10 ani de atività pra la grupa. I doi cumëmbri Helga y Peter

Zingerle, scrivan nuef Matthias Weithaler, d'autri cumëmbri che ie unic litei te cunsëi ie David Senoner, che se cruzia dla Homepage (www.volksanzgruppe.org), Andreas Comploj, che se cruzia dla fotos y Thomas Rungaldier che se cruzia dl local. Lascià pra l cunsëi à Nancy Kasslatter, Barbara Senoner y Monica Pescosta, n gra a d'ëiles per l lëur che les à fat per nostra grupa. Da dedò, nce sce bele tert, fôvel mo per duc zeché de bon da maië y da bever.

Ti mbincion al cunsëi nuef, al presidënt y al "Tanzleiter" dut l bon per i proscimi doi ani de atività.

Per la grupa de bal populer
Melanie Mussner



N valgun espunènc dl Cunsëi mo n cëria dla Grupa da Bal.

Grupa de Bal populer Sëlva y S. Cristina

Dan 20 ani ova bera Bruno Riffesser dla Vila deberieda cun la lia de Cultura y Usanzes de Sëlva tèut la iniziatiiva de mèter su na grupa de bal. Cun chësta ulovun ti dé na puscibilità y na motivazion ai jéuni de balé nosc bai da zacan.

Ai 29 de utober 1983 ie pona 29 jéuni y jéunes ruvei adum tla blota "Pitla Sala" nueva dla Cësa di Cultura de Sëlva per teni si prima proa de bal.

N à fat unì adalerch doi maestri: Roland Seppi de Leifers y Peter Wingerger dla grupa de Neugries.

Ai 29 de mei 1984 fovea pona tan inant che la grupa de bal à mustrà an major publich si bai. Do n ann de attività an metù su n cunséi cun l presént Bruno Riffesser che à menà inant la grupa per bén 10 ani alalongia. Di 1995 ie bera Bruno Riffesser zapà ora y si ncèria ova ntleuta téut su Peter Lardschneider dl Tina, che ie mo aldidancuei cumëmber dla lia; maester nuef de bal fova Helmuth Malfertheiner.

Davia che n valgun cumëmbri se ova maridà y d'autri fova jic a sté oradeca ie la grupa de bal populer de Sëlva stata sfurzeda a dé sù si attività; chësc



fova ti prim mez ann 2002. Ai balarins Barbara, Michela, Rita, Helga y Peter che fova bele n pez pra la grupa ti savovel dastramp da muié a dé su chësta grupa y perchél se ài dat scioldi da fé a cher-dè adum jéuni che èssa nteres a fé pert de chësta lia. L ti à drët butà y truep jéuni à mustrà gran ntes al bal populer.

Ai prim de dezember dl 2002 àn metù su l statut nuef, se destachan dal Trachtenverein ti dajan ufizialmènter l inuem "**Grupa de bal populer de Sëlva y S. Cristina**" ajache la grupa à balarins sibe de Sëlva che de S. Cristina. Ai 10 de jané 2003, n ucacijon dla senteda generela, iel unì lità i cunséi nuef cun a cë l presént Andreas Delago, cassiera Barbara Senoner, i scrivans Nancy Kasslatter y David Senoner, Andreas Complay, Helga Sinn y Tanzleiter Peter Lardschneider.

N chëla séira oven nee pudù saludé l ambolt de S. Cristina Bruno Senoner, l'assesseur a la cultura de Sëlva David Lardschneider y l fundadéur Peter Lardschneider.

Davia che n valgun cumëmbri se ova

maridà y d'autri fova jic a sté oradeca

ie la grupa de bal populer de Sëlva

stata sfurzeda a dé sù si attività; chësc

che fova nce presént dla grupa da

dant Bruno Riffesser.
Chëst ann ti va la lia ancontra a n gran sforz finanziel, ajache l ie debujén de cumpré guanc, cèntes, ciauzei y dut chël che toca lepró.

La grupa da bal uel rengrazié de cuer duc chëi che à judà pea, dai ambolic ai assessüres, dai chemuns a duta la Gherdëina y dla provinzie. La finalitéies dla grupa de bal ie ché de manteni dla tradizion y cultura de Gherdëina, balé y ti dé na sbrudla positiva al bal populer.

La grupa se pruerà inant a abeli la festes de nosc raion y spera inant sun n bon sustëni da pert dla populazion.

Devertimënt y tradizion/

La Grupa da Bal Sëlva-S. Cristina à nvià via si attività per l 2006 cun manifestazions de tèmp liede y sëires de bal populer

Cater". Al publich, dantaldut seniüres, ti à la sëira drët plajù y la trëi grupes à giapà scialdi aplaus.

La grupa de bal populer de Sëlva y S. Cristina chier per si daunì jéuni (mutons) danter 18 y 28 ani che èssa ueia de balé, fé pea viages y reprezentazions dla lia, y sambën de partì la gran "hetz" tla grupa. Ti dis che vén jiràl n stampa na brosciura cun duta la storia y fotografies dla grupa, che unirà prejenteda uffizialmènter ntan l'enes di jéuni tl mëns de mei. La Grupa da Bal rengrazia i organisadëures per la bona cunlaurazion y nvieia duc a unì a cialé canche la grupa lascerà udëi si bie bai tradiziunei ntan l instà.

*Per la Grupa da Bal,
l presént Andreas Delago*



La Grupa da Bal Sëlva-S. Cristina lascerà udëi proscimamènter plu suvënz si bai.